

Art des Fahrzeuges Lieferwagen	Fabrikmarke A C L	Typ RENAULT 6 RODEO 2 B (4x4) SINPAR	ZUSATZKARTE	Typenschein-Nummer CH 3051 02
-----------------------------------	----------------------	---	--------------------	----------------------------------

Hersteller	A.C.L. Arlanc / RENAULT, Billancourt / SINPAR, Colombes (F)			
Erkennungsmerkmale	"RENAULT 6 RODEO" rechts auf Vorderkotflügel, -"RENAULT RODEO" am Fahrzeugheck, "2B" als Typ auf Hersteller-Plakette, "ACL 2B" vor Fahrstell-Nr. "SINPAR" a. Plakette links a. Kotflügelinnenseite			
Herstellerplakette	vorne rechts auf Kotflügelinnenseite			
Fahrgestellnummer	vorne rechts oben auf Längsträger unter Alternator			
Motorzeichen	"688-10" rechts auf Block hinter Zündverteiler (Plakette)			
Hauptimporteur	RENAULT (SUISSE) SA, Riedthofstrasse 124, 8105 Regensdorf			
Geprüftes Fahrzeug	ACL 2 B - 7350132	Unveränderliche Zeichen im Typencode		ACL 2 B

FAHRGESTELL	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	mechanisch
Getriebe	mechanisch, synchronisiert
Anzahl Gänge	4 Achsantrieb Allrad *)
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, V=Scheiben/H=IB, lastabhängig. Bremskraftregler auf HR
Hilfsbremse	mechanisch, IB, auf Hinterräder
Feststellbremse	do. Hilfsbremse
Dauerbremse	-
2-Kreis-Kontrolle	Druckdifferenz-Schalter mit sep. Kontrolllampe

MOTOR			
Marke	RENAULT	Typ	688-10
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	B	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	70	Hub	72
Hubraum	1108	Steuer-PS	5,64
Leistungs-PS	47 DIN	bei U/min	5300
Lärm	76 dB/A	bei U/min	5300
Schalldämpfer	1 Topf 490 x 200 x 150 mm		
Abgasprüfung	ECE-15, 3 % CO bei 800 U/min **)		
Entstörung	nach BAV, Anhang 8 Ziffer 4: Art B + D		

KAROSSERIE	
Brücke mit Verdeck	
Anzahl Türen	2 Geschw. Messer km/h
Sicherheitsgurten	vorhanden Rückspiegel links + rechts
Unterlegkeil	- Zugvorrichtung -
Diebstahlsicherung	Lenkradschloss
Anzahl Plätze	t v M h
MASS	
Länge	innen 1340 aussen 3775 Achsabstände L= 2401 / R= 2449 /
Breite	1400 1544
Höhe	980 1554 Spurweite v 1286 h 1248
Ueberhang	s - Spurweiten v -
	v 595 h -
	h 670 I=779 / R=731 Spurbreis l 9,90 r 10,2
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	

GEWICHTE			
	vorn	hinten	total
Leergewicht	470	350	820
Nutzlast	60	340	400
Gesamtgewicht	530	690	1220
Fabrikgarantie	1220		
Reifengrösse	145 SR 13	145 SR 13	(Varianten
Ply / atü	Radial/1,5	Radial/2,0	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	610	700	
für V max	180 km/h	180 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst	-		
Garantierte Anhängelast ungebremst	-		
Garantiertes Gesamtzuggewicht	1570		
Geprüfte Anhängelast	-		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	110 +) km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	- km/h		

<u>AUSRÜSTUNG</u>			
Fernlichter	CR (E)		
Zusatz-Fernlichter	-		
Abblendlichter	CR (E)		
Standlichter	A (E) separat		
Nebellichter	-	Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)	Rückfahrlicht	-
Richtungsblinker	v 1 (E)	s	h 2a (E)
Rückstrahler	v	s	h 1 (E)
Markierlichter	v	s	h -
Lichtthupe	vorhanden	Kontroll-Nr. Bel.	2/sep.Mitte
Scheibenwischer	2 Blätter		mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/SEIMA CH 5 1201 01 / TPAR 403-426	(96) dB/A	
		() dB/A	
		() dB/A	

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	A C L RENAULT 6 RODEO 2 B (4x4) SINPAR		
Typenscheinnummer	CH	3051 02	
Karosserie	Brücke mit Verdeck		
Plätze total	2	vorn	2
Leergewicht	820	Treibstoff	B
Nutzlast	400	Steuer-PS	5,64
Gesamtgewicht	1220	Hubraum	1108

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN, AUFLAGEN und EINTRAG im FAHRZEUGAUSWEIS Seite 4:

- *) Achsantrieb : Allradantrieb hinten ausschaltbar
- **) ECE-Plakette: links auf Kotflügelinnenseite
- +) Zulässige Höchstgeschwindigkeit (Notiz in Bedienungsanleitung sowie Etikette am Kilometerzähler)
 - Durch den Importeur montiert:
 - Kotschutzlappen hinten
 - abgeschirmte Entstörkappen mit eingebautem Widerstand
 - Schutzgitter hinter den Vordersitzen wird nach Vorschrift montiert

Ort und Datum der Prüfung
Regensdorf, 19.3.74

CDG. FAHRZEUG-TYPENPRÜFUNG

Lieferwagen

A C L

RENAULT 6 RODEO 2 B
(4x4) SINPAR

CH 3051 02

Z U S A T Z K A R T E I

Nachtrag vom 3.3.1975 - lin

Hersteller:

Die Firma Schneider + Co., Bahnhofstrasse 25, 4950 Huttwil, General-Vertretung für die Schweiz der Firma SINPAR, Colombes (F), darf im Einverständnis der RENAULT (SUISSE) SA. sowie der Firma SINPAR, den Umbau der Fahrzeuge auf 4-Radantrieb, nach deren Richtlinien vornehmen.

Nachtrag vom 1.10.76./PR

Motortyp-Variante = 688 - B7..